



FR

Réf 52850 : CHANDELLE A CREMAILLERE 2T 280/380MM - LOT DE 2 PCS
Réf 52852 : CHANDELLE A CREMAILLERE 3T 285/415MM - LOT DE 2 PCS
Réf 52854 : CHANDELLE A CREMAILLERE 6T 375/585MM - LOT DE 2 PCS
Réf 52856 : CHANDELLE A CREMAILLERE 12T 480/750MM - LOT DE 2 PCS

Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine

Veillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation

EN

Ref 52850: 2T RACK AND PINION JACK 280/380MM - SET OF 2 PCS
Ref 52852: 3T RACK AND PINION JACK 285/415MM - SET OF 2 PCS
Ref 52854: 6T RACK AND PINION JACK 375/585MM - SET OF 2 PCS
Ref 52856: 12T RACK AND PINION JACK 480/750MM - SET OF 2 PCS

Translation of the original instructions

Please read this instruction manual carefully and completely before use

ES

REF 52850: CABALLETE DE CREMALLERA 2T 280/380MM - PAQUETE DE 2 PIEZAS
REF 52852: CABALLETE DE CREMALLERA 3T 285/415MM - PAQUETE DE 2 PIEZAS
REF 52854: CABALLETE DE CREMALLERA 6T 375/585MM - PAQUETE DE 2 PIEZAS
Ref. 52856: CABALLETE DE CREMALLERA 12T 480/750MM - JUEGO DE 2 PCS

Traducción de las instrucciones originales

Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo

1. Instructions de sécurité



AVERTISSEMENT ! Lire consciencieusement tout le manuel d'instructions et en respecter les consignes. Apprendre à se servir correctement de l'appareil à l'aide de ce mode d'emploi et se familiariser avec les consignes de sécurité. Conserver-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, leurs remettre aussi ce mode d'emploi.

1.1. Instructions générales de sécurité

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé.**
Il ne doit pas y avoir de risques d'explosions, de produits corrosifs dans l'environnement proche lors de l'utilisation.
2. **Garantir un fonctionnement sûr.**
Veiller à ce que le produit ne soit utilisé, entretenu ou réparé que par un personnel expert et formé. Le personnel qualifié est composé de personnes qui ont été autorisées de par leur formation, leur expérience et leur instruction, ainsi que leurs connaissances sur les normes, conditions et dispositions destinées à prévenir les accidents en vigueur, à réaliser les activités nécessaires et, dans ce contexte, à reconnaître les dangers possibles et à les éviter. Les personnes chargées du fonctionnement, de l'entretien, de la maintenance et de la mise en marche doivent avoir lu et compris la notice d'utilisation. Ils doivent la respecter en tous points pour écarter les dangers de mort de l'utilisateur et des tiers, assurer la sécurité lors du fonctionnement du vérin.
3. **Tenir compte du milieu de travail.**
Ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables. Conserver la surface propre, rangée et exemptes de matériaux indépendants. S'assurer qu'il y a un éclairage suffisant.
4. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée.**
La zone de travail doit être visible de la position de travail. Des aires de travail et des établis encombrés sont une source potentielle de blessures.
5. **Ne pas laisser les visiteurs s'approcher.**
Ne pas permettre aux visiteurs de toucher l'outil. Tous les visiteurs doivent être éloignés du secteur de travail : être particulièrement vigilants avec les enfants, les personnes non autorisées et les animaux.
6. **Ranger les outils non utilisés.**
Les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
7. **Ne pas forcer l'outil et l'utiliser de manière appropriée.**
Un outil donne de meilleurs résultats et est plus sécuritaire s'il est utilisé à la puissance pour laquelle il a été conçu. Ne pas utiliser les outils pour des travaux pour lesquels ils ne sont pas prévus, exemple : les petits outils pour réaliser le travail correspondant à un outil plus gros.
8. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés.**
Ne jamais porter de vêtements amples, ni de bijoux : ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection et des chaussures antidérapantes, de contenir les cheveux longs. Toujours porter les lunettes de protection homologuées lors de la manipulation du cric.
9. **Maintenir un bon appui**
Garder toujours son équilibre.
10. **Traiter les outils avec soin.**
Maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner périodiquement l'outil et, au besoin, confier toute réparation à un poste d'entretien agréé.
11. **Rester alerte.**
Se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.

12. Rechercher les pièces endommagées.

Avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.

13. Ne pas modifier la machine

Aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée sur cette machine.

14. Confier la réparation de l'outil à un spécialiste.

Cet outil est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation de cet outil effectuée par des personnes non qualifiées présente des risques de blessures pour l'utilisateur.



AVERTISSEMENT !

L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.

1.2. Règles particulières de sécurité



AVERTISSEMENT !

Lire et comprendre tous les avertissements du manuel d'instructions avant d'utiliser la chandelle. Le non-respect de ces consignes peut conduire à une perte de charge, une défaillance, et/ou un endommagement de la chandelle, entraînant des dommages corporels ou matériels.

- Le non-respect de ces avertissements peut entraîner une perte de capacité de charge, de perte de charge, de graves dommages matériels et / ou des blessures.
- Ne pas dépasser la capacité nominale par chandelle.
- Positionner la charge UNIQUEMENT au centre du support : la charge doit être centrée sur la selle, pas aux extrémités.
- Utiliser UNIQUEMENT les chandelles par paires, sur des surfaces planes et à niveau pour porter la charge : une surface et/ou support instable peut entraîner une perte de performances et des dommages
- Les deux chandelles doivent être réglées à la même hauteur, cliquet pleinement engagé, poignée baissée et verrouillée.
- Utiliser exclusivement sur un seul véhicule à la fois.

1.3. Symboles d'avertissement



Danger



*Lire le
manuel
d'instructions*

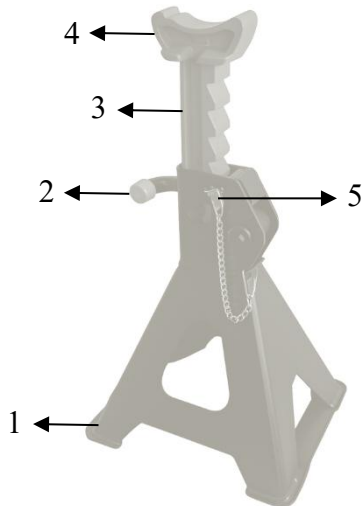


*Protection
des mains*



*Protection
des pieds*

2. Caractéristiques techniques



N°	Description
1	Base
2	Poignée de verrouillage
3	Tige à crémaillère
4	Selle-support de charge
5	Goupille de sécurité* <i>* sur références 52850-52852-52854 uniquement</i>

Illustration non contractuelle. Les détails peuvent différer selon le modèle.

	52850	52852	52854	52856
Capacité max. (T)	2	3	6	12
Poids (Kg)	4.7	4.8	8.8	25
Hauteur min (mm)	280	285	375	480
Hauteur max (mm)	380	415	585	750

3. Utilisation

A LA PREMIERE UTILISATION :

- Déverrouiller la poignée vers le haut et insérer la crémaillère dans la base.
- Plier la languette afin d'empêcher la crémaillère de sortir de son logement lors de l'utilisation.

Avant toute utilisation, il est recommandé de procéder à un contrôle visuel des supports afin de repérer tout défaut éventuel tel que fêlures, joints craquelés, pièces manquantes ou endommagées. Tout support endommagé de quelque façon doit être immédiatement retiré du service.

Pour ajuster la position des supports :

- Lever la crémaillère jusqu'à la hauteur désirée.
- Mettre la goupille de sécurité en place *(uniquement pour les références 52850+52852+52854)*

Pour baisser les chandelles après utilisation, (après avoir retiré la charge) :

- Retirer la goupille *(uniquement pour les références 52850+52852+52854)*
- Lever la poignée de verrouillage tout en retenant la crémaillère afin d'éviter une chute brutale de celle-ci.

Faire descendre lentement la charge sur les chandelles.

Si la charge est un véhicule, bloquer les roues pour empêcher que le véhicule se déplace.

4. Entretien

AUCUNE MODIFICATION NE DOIT ETRE APPORTEE AU PRODUIT.

Lubrifier les parties mobiles avec une huile légère

Stocker dans un endroit sec.

5. Garantie et conformité du produit

La garantie ne peut être accordée suite à une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification électrique, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur : le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables. Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

1. Safety instructions



WARNING! Read the entire instruction manual carefully and follow all instructions. Learn how to use the appliance correctly using this manual and familiarize yourself with the safety instructions. Keep this manual in a safe place so that you can access this information at any time. If the appliance is to be given to other people, also give them this manual.

1.1. General safety instructions

1. Use in a secure environment.

There must be no risk of explosions or corrosive products in the immediate environment during use.

2. To ensure safe operation.

Ensure that the product is used, maintained, or repaired only by expert and trained personnel. Qualified personnel consist of individuals authorized by their training, experience, and instruction, as well as their knowledge of applicable standards, conditions, and regulations designed to prevent accidents, to perform the necessary activities, and, in this context, to recognize and avoid potential hazards. Those responsible for operation, maintenance, and commissioning must have read and understood the operating instructions. They must adhere to them in all respects to eliminate the risk of death to the user and third parties, and to ensure safety during the operation of the cylinder.

3. Take the work environment into account.

Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp, wet, or splashing locations. Do not use the tools in the presence of flammable liquids or gases. Keep the work surface clean, tidy, and free of loose materials. Ensure adequate lighting.

4. Keep your work area clean and tidy .

The work area must be visible from the working position. Cluttered work areas and workbenches are a potential source of injury.

5. Do not allow visitors to approach.

Do not allow visitors to touch the tool. All visitors must be kept away from the work area: be particularly vigilant with children, unauthorized persons and animals.

6. Put away any unused tools.

Unused tools should be stored in a dry or locked place, out of reach of children.

7. Do not force the tool and use it appropriately.

A tool performs better and is safer when used at the power for which it was designed. Do not use tools for tasks for which they are not intended; for example, use small tools to perform the work of a larger tool.

8. Wear appropriate protective clothing and equipment.

Never wear loose clothing or jewelry: they can be caught in moving parts. It is recommended to wear protective gloves and non-slip shoes, and to keep long hair tied back. Always wear approved safety glasses when handling the jack.

9. Maintain good support

Always maintain your balance.

10. Handle the tools with care.

Keep tools clean to optimize work and safety. Follow instructions regarding lubrication and changing accessories. Periodically inspect the tool and, if necessary, have any repairs done at an authorized service center.

11. Stay alert.

Focus on the task at hand. Use good judgment. Do not use the tool when you are tired.

12. Search for damaged parts.

Before using the tool, carefully inspect the condition of the parts to ensure they are functioning correctly and performing their intended purpose. Check the alignment and free movement of moving parts, the condition and assembly of parts, and any other conditions that could adversely affect operation. Any part found to be in poor condition must be repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise specified in this instruction manual.

13. Do not modify the machine

No modifications and/or conversions should be made to this machine.

14. **Entrust the repair of the tool to a specialist.**

This tool complies with the applicable safety regulations. Repairing this tool by unqualified personnel presents a risk of injury to the user.



WARNING !

The use of accessories or attachments other than those recommended in this instruction manual may result in personal injury.

1.2. Specific safety rules



WARNING !

Read and understand all warnings in the instruction manual before using the jack stand. Failure to follow these instructions may result in loss of load, failure, and/or damage to the jack stand, leading to personal injury or property damage.

- Failure to heed these warnings may result in loss of load capacity, loss of load, serious property damage and/or injury.
- Do not exceed the nominal capacity per candle.
- Position the load **ONLY** in the center of the support: the load must be centered on the saddle, not at the ends.
- **ONLY** use jack stands in pairs, on flat, level surfaces to support the load: an unstable surface and/or support can lead to performance loss and damage.
- Both jack stands must be set to the same height, ratchet fully engaged, handle lowered and locked.
- Use exclusively on one vehicle at a time.

1.3. Warning symbols



Hazard



Read the manual instructions

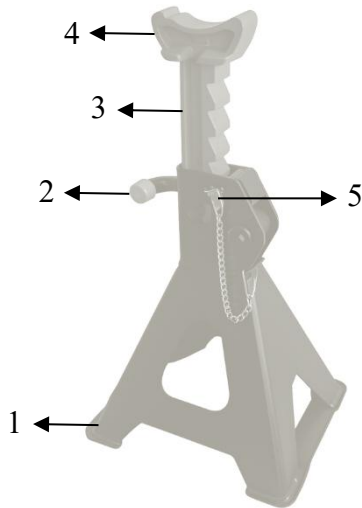


Hand protection



Foot protection

2. Technical specifications



No.	Description
1	Base
2	Locking handle
3	Rack and pinion rod
4	Saddle-loading support
5	Safety pin* <i>* on references 52850-52852-52854 only</i>

Illustration is for illustrative purposes only. Details may vary depending on the model.

	52850	52852	52854	52856
Maximum capacity (T)	2	3	6	12
Weight (kg)	4.7	4.8	8.8	25
Minimum height (mm)	280	285	375	480
Maximum height (mm)	380	415	585	750

3. Use

ON FIRST USE:

- Unlock the handle upwards and insert the rack into the base.
- Bend the tab to prevent the rack from coming out of its housing during use.

Before use, it is recommended to visually inspect the supports to identify any defects such as cracks, split joints, missing or damaged parts. Any damaged support must be removed from service immediately.

To adjust the position of the supports:

- Raise the rack to the desired height.
- Insert the safety pin *(only for part numbers 52850+52852+52854)*

To lower the jack stands after use (after removing the load):

- Remove the pin *(only for part numbers 52850+52852+52854)*
- Lift the locking handle while holding the rack to prevent it from falling suddenly.

Lower the load slowly onto the jack stands.

If the load is a vehicle, block the wheels to prevent the vehicle from moving.

4. Interview

NO MODIFICATIONS SHOULD BE MADE TO THE PRODUCT.

Lubricate the moving parts with a light oil

Store in a dry place.

5. Product warranty and conformity

The warranty is void in the event of abnormal use, improper operation, electrical modification, damage during transport, handling, or maintenance, the use of non-original parts or accessories, work performed by unauthorized personnel, or the absence of operator protection or safety devices. Failure to comply with the above instructions will void your warranty. Please refer to our General Terms and Conditions of Sale for any warranty claims.

Environmental protection:

Your appliance contains many recyclable materials. Please remember that used appliances should not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at designated collection points. Contact your local authorities or retailer for recycling advice.

1. Instrucciones de seguridad



¡ADVERTENCIA! Lea atentamente todo el manual de instrucciones y siga todas las indicaciones. Aprenda a usar el aparato correctamente con este manual y familiarícese con las instrucciones de seguridad. Guarde este manual en un lugar seguro para poder consultarlo en cualquier momento. Si va a regalar el aparato a otra persona, entréguele también este manual.

1.1. Instrucciones generales de seguridad

1. **Utilizar en un entorno seguro.**
No debe existir riesgo de explosiones ni de productos corrosivos en el entorno inmediato durante su uso.
2. **Para garantizar un funcionamiento seguro.**
Asegúrese de que el producto sea utilizado, mantenido o reparado únicamente por personal experto y capacitado. El personal calificado está conformado por personas autorizadas por su formación, experiencia e instrucción, así como por su conocimiento de las normas, condiciones y reglamentos aplicables, diseñados para prevenir accidentes, realizar las actividades necesarias y, en este contexto, reconocer y evitar posibles riesgos. Los responsables de la operación, el mantenimiento y la puesta en marcha deben haber leído y comprendido las instrucciones de funcionamiento. Deben cumplirlas en todos los aspectos para eliminar el riesgo de muerte para el usuario y terceros, y para garantizar la seguridad durante el funcionamiento del cilindro.
3. **Ten en cuenta el entorno laboral.**
No exponga la herramienta a la lluvia. No la utilice en lugares húmedos, mojados o con salpicaduras. No la utilice cerca de líquidos o gases inflamables. Mantenga la superficie de trabajo limpia, ordenada y libre de materiales sueltos. Asegúrese de contar con iluminación adecuada.
4. **Mantén tu área de trabajo limpia y ordenada .**
El área de trabajo debe ser visible desde el puesto de trabajo. Las áreas y mesas de trabajo desordenadas son una fuente potencial de lesiones.
5. **No permita que los visitantes se acerquen.**
No permita que los visitantes toquen la herramienta. Mantenga a todos los visitantes alejados del área de trabajo; preste especial atención a los niños, las personas no autorizadas y los animales.
6. **Guarda las herramientas que no estás utilizando.**
Las herramientas que no se utilicen deben guardarse en un lugar seco o bajo llave, fuera del alcance de los niños.
7. **No fuerce la herramienta y utilícela adecuadamente.**
Una herramienta funciona mejor y es más segura cuando se usa con la potencia para la que fue diseñada. No utilice herramientas para tareas para las que no están diseñadas; por ejemplo, no utilice herramientas pequeñas para realizar el trabajo de una herramienta más grande.
8. **Utilice la ropa y el equipo de protección adecuados.**
Nunca use ropa suelta ni joyas: pueden engancharse en las partes móviles. Se recomienda usar guantes de protección y calzado antideslizante, y llevar el cabello largo recogido. Utilice siempre gafas de seguridad homologadas cuando manipule el gato.
9. **Mantener un buen soporte**
Mantén siempre el equilibrio.
10. **Maneje las herramientas con cuidado.**
Mantenga las herramientas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad. Siga las instrucciones sobre lubricación y cambio de accesorios. Inspeccione la herramienta periódicamente y, si es necesario, llévela a reparar a un centro de servicio autorizado.
11. **Manténgase alerta.**
Concéntrese en la tarea que está realizando. Use el sentido común. No utilice la herramienta si está cansado.
12. **Buscar piezas dañadas.**

Antes de utilizar la herramienta, inspeccione cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que funcionan correctamente y cumplen su función. Compruebe la alineación y el libre movimiento de las piezas móviles, su estado y montaje, y cualquier otra condición que pudiera afectar negativamente al funcionamiento. Cualquier pieza que se encuentre en mal estado debe ser reparada o reemplazada por un centro de servicio autorizado, salvo que se indique lo contrario en este manual de instrucciones.

13. No modifique la máquina.

No se deben realizar modificaciones ni conversiones en esta máquina.

14. Confíe la reparación de la herramienta a un especialista.

Esta herramienta cumple con la normativa de seguridad vigente. Su reparación por personal no cualificado supone un riesgo de lesiones para el usuario.



ADVERTENCIA !

El uso de accesorios o complementos distintos de los recomendados en este manual de instrucciones puede provocar lesiones personales.

1.2. Reglas de seguridad específicas



ADVERTENCIA !

Lea y comprenda todas las advertencias del manual de instrucciones antes de usar el soporte de gato. No seguir estas instrucciones puede provocar la pérdida de carga, fallos o daños en el soporte de gato, lo que podría ocasionar lesiones personales o daños materiales.

- El incumplimiento de estas advertencias puede provocar pérdida de capacidad de carga, pérdida de carga, daños materiales graves y/o lesiones.
- No exceda la capacidad nominal por vela.
- Coloque la carga ÚNICAMENTE en el centro del soporte: la carga debe estar centrada en la silla, no en los extremos.
- Utilice ÚNICAMENTE soportes de gato en pares, sobre superficies planas y niveladas para soportar la carga: una superficie y/o soporte inestables pueden provocar pérdida de rendimiento y daños.
- Ambos soportes del gato deben estar ajustados a la misma altura, el trinquete completamente enganchado, la manija bajada y bloqueada.
- Utilizar exclusivamente en un vehículo a la vez.

1.3. símbolos de advertencia



Peligro



Lea el manual de instrucciones

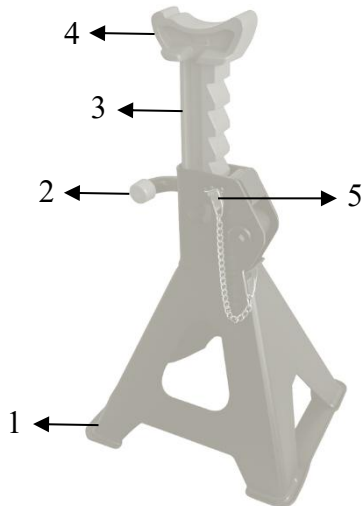


protección de manos



Protección para los pies

2. Especificaciones técnicas



No.	Descripción
1	Base
2	Manija de bloqueo
3	Bisagra de cremallera y piñón
4	Soporte de carga de sillín
5	Alfiler de seguridad* <small>* Solo en las referencias 52850-52852-52854</small>

La ilustración es meramente ilustrativa. Los detalles pueden variar según el modelo.

	52850	52852	52854	52856
Capacidad máxima (T)	2	3	6	12
Peso (kg)	4.7	4.8	8.8	25
Altura mínima (mm)	280	285	375	480
Altura máxima (mm)	380	415	585	750

3. Usar

EN EL PRIMER USO:

- Desbloquea la manija hacia arriba e inserta el soporte en la base.
- Doble la pestaña para evitar que la rejilla se salga de su alojamiento durante el uso.

Antes de su uso, se recomienda inspeccionar visualmente los soportes para identificar cualquier defecto, como grietas, juntas abiertas, piezas faltantes o dañadas. Cualquier soporte dañado debe retirarse de servicio inmediatamente.

Para ajustar la posición de los soportes:

- Eleve el estante a la altura deseada.
- Inserte el pasador de seguridad *(solo para los números de pieza 52850+52852+52854)*

Para bajar los soportes del gato después de su uso (después de retirar la carga):

- Retire el pasador *(solo para los números de pieza 52850+52852+52854)*
- Levante la manija de bloqueo mientras sujeta el estante para evitar que se caiga repentinamente.

Baje la carga lentamente sobre los soportes del gato.

Si la carga es un vehículo, bloquee las ruedas para evitar que el vehículo se mueva.

4. Entrevista

NO SE DEBEN REALIZAR MODIFICACIONES AL PRODUCTO.

Lubrique las piezas móviles con un aceite ligero.

Almacenar en un lugar seco.

5. Garantía y conformidad del producto

La garantía quedará anulada en caso de uso indebido, funcionamiento incorrecto, modificación eléctrica, daños durante el transporte, manipulación o mantenimiento, uso de piezas o accesorios no originales, trabajos realizados por personal no autorizado o ausencia de dispositivos de protección o seguridad para el operador. El incumplimiento de las instrucciones anteriores anulará su garantía. Consulte nuestras Condiciones Generales de Venta para cualquier reclamación de garantía.

Protección ambiental:

Su electrodoméstico contiene muchos materiales reciclables. Recuerde que los electrodomésticos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los aparatos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. Recíclelos en los puntos de recogida designados. Póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor para obtener información sobre reciclaje.